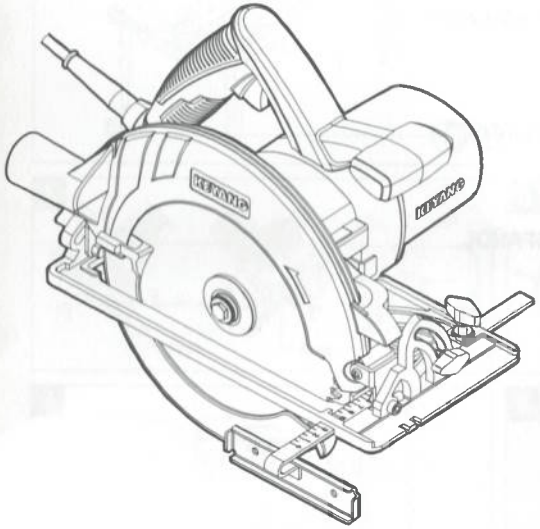
680018

ELECTRIC CIRCULAR SAW

CS235-20B



7741438

KEYANG ELECTRIC MACHINERY CO., LTD.

KEYANG

ORIGINAL INSTRUCTIONS EN

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN DE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINELLES FR

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZINGEN NL

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINARIE IT

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ES

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

www.keyang.com

2020.08.31

SIERRA CIRCULAR

Instrucciones originales

Es esencial que se lea este manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.
Siempre mantenga este manual de instrucciones cerca de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el manual de instrucciones esté junto con la herramienta eléctrica cuando se le dé a otras personas.

ES

Índice

1. Advertencias Generales de Seguridad para la Herramienta Eléctrica 54
2. Advertencias de seguridad de la sierra circular 56
3. Advertencias de Seguridad Adicionales 57
4. Verifique antes de Usar 58
5. Emisiones de Ruido y Vibraciones 60
6. Especificaciones y Lista de Contenidos 61
7. Descripción de Funciones y Aplicaciones 61
8. Instrucciones de operación 62
9. Mantenimiento y Reparaciones 63

Nota

Nuestros ingenieros trabajan constantemente en la investigación y desarrollo de productos de calidad, de ahí que la forma o estructura de nuestros modelos pueden sufrir cambios sin previa notificación.

1. Advertencias Generales de Seguridad para la Herramienta Eléctrica



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica (inalámbrica) que funciona con batería.

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
Las áreas desordenadas y oscuras propician accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en ambientes explosivos, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los gases.



c) Mantenga a los niños y otras personas lejos de la herramienta eléctrica mientras la esté utilizando.
Las distracciones pueden provocar que usted pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Las clavijas de las herramientas eléctricas deben ser compatibles con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Los enchufes sin modificaciones y compatibles ayudan a reducir el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto de su cuerpo con las superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta tierra.



c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.
Si entra agua dentro de la herramienta eléctrica se incrementará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Al utilizar las herramientas eléctricas en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.
Use un cable adecuado para el uso en exteriores para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar trabajar en un lugar húmedo use un suministro protegido para dispositivo de corriente residual (DCR).
Usar un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, observe bien lo que hace y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Un momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales serias.



b) Use equipamiento de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.
Los equipos de protección como las máscaras contra el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, cascos duros o protectores auditivos utilizados en las situaciones adecuadas ayudan a reducir el riesgo de lesiones personales.

c) Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación o baterías, y antes de recoger o trasladar la herramienta.
Transportar herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o herramientas eléctricas energizantes que tienen el interruptor encendido invita a provocar accidentes.

d) Retire cualquier llave antes de encender la herramienta eléctrica.
Una llave que se quede anexada a una pieza rotatoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.

e) No vaya más allá de su alcance. Siempre mantenga una postura y equilibrio adecuados.
Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.
La ropa suelta, las joyas y el cabello largo pueden quedar atrapados entre las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese que se conecten y se usen adecuadamente.
El uso de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el mismo.

h) No deje que la familiaridad con esta herramienta le haga sentirse despreocupado e ignorar los principios de seguridad para el uso de la misma.
Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de una forma más segura al ritmo para el cual se diseñó.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.
Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.

ES



c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o remueva el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.
Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas que no se estén utilizando lejos del alcance de los niños y no permita que personas ajenas a las herramientas eléctricas o a estas instrucciones las utilicen.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos inexpertas.

e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Verifique si hay alineamiento defectuoso o roce de piezas móviles, así como roturas de piezas o cualquier otra situación que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña, mándela a reparar antes de usarla.
Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y otras herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se realizará.

El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes de aquellos para los que se concibieron pueden causar una situación peligrosa.

h) Mantenga secas las manijas y superficies de agarre, limpie y mantenga la herramienta libre de aceites y grasas.
Las agarraderas y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre y control seguro de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.

5) Reparación

a) Mande a reparar su herramienta eléctrica con personal calificado en reparaciones y utilice solo piezas de repuesto idénticas.
Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

ES

2. Advertencias de seguridad de la sierra circular

1) Instrucciones de seguridad para todas las sierras - [procedimientos de corte]

a) ⚠ PELIGRO : Mantenga las manos lejos de la zona de corte y la cuchilla. Mantenga la otra mano en el asa auxiliar o en la carcasa del motor.
Si sujeta la sierra con ambas manos, no podrá cortárselas con la cuchilla.

b) No ponga las manos por debajo de la pieza de trabajo.
El protector no puede protegerle de la cuchilla por debajo de la pieza de trabajo.

c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.
Por debajo de la pieza de trabajo, debe ser visible menos de un diente completo de los dientes de la cuchilla.

d) No sujete nunca la pieza de trabajo con las manos ni con la pierna mientras la esté cortando. Sujete la pieza de trabajo a una plataforma estable.
Es muy importante apoyar la pieza de trabajo correctamente para minimizar la exposición corporal y evitar que la cuchilla se quede atrapada y se pierda el control.

e) Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando lleve a cabo una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.
El contacto con un cable electrificado puede electrificar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica, lo que podría dar una descarga eléctrica al usuario.

f) Al cortar, utilice siempre una guía de corte o una guía de corte de bordes rectos.
Mejora la precisión de corte y reduce las probabilidades de que la cuchilla se atasque.

g) Utilice siempre cuchillas con orificios de inserción de forma y dimensiones correctas (diamante o circular).
Las cuchillas que se no se ajusten bien al mecanismo de inserción de la sierra pueden soltarse y causar pérdidas de control.

h) No utilice nunca tornillos o arandelas dañados o que no correspondan.
Los tornillos y arandelas de la cuchilla están diseñados especialmente para su sierra de modo que su rendimiento sea óptimo y su uso seguro.

2) Otras instrucciones de seguridad para todas las sierras - [causas del rebote y advertencias relacionadas]

– el rebote es una reacción repentina causada por una cuchilla atascada, bloqueada o desalineada, que hace que la sierra se suelte de la pieza de trabajo, proyectándose hacia el usuario;
– cuando la cuchilla se atasca o se bloquea fuertemente al cerrar el corte, se detiene y la reacción del motor impulsa rápidamente la sierra hacia el usuario;
– si se tuerce o desalinea la cuchilla en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera y hacer que la cuchilla se salga de la línea de corte y se proyecte hacia el usuario.

El rebote es consecuencia del uso inadecuado de la sierra y/o del incumplimiento de las instrucciones o condiciones de uso y puede evitarse tomando las debidas precauciones tal y como se indica a continuación.

a) Mantenga la sierra firmemente agarrada con ambas manos y coloque sus brazos de forma que resista a la fuerza de rebote. Posicione el cuerpo a ambos lados de la cuchilla, pero no alineado con la cuchilla.
El rebote puede hacer que la sierra salte hacia atrás, pero el usuario puede controlar la fuerza de rebote, siempre que tome las debidas precauciones.

b) Cuando se trabe la cuchilla o se interrumpa el corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y sujete la sierra inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. No intente nunca sacar la sierra del trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la cuchilla siga moviéndose o pueda producirse un rebote.
Indague y tome las acciones correctivas necesarias para eliminar la causa del problema de la cuchilla.

c) Cuando vuelva a encender una sierra en la pieza de trabajo, centre la cuchilla de la sierra en el corte de forma que los dientes de la sierra no estén hendidos en el material.
Si la cuchilla de la sierra se atasca, puede soltarse o rebotar de la pieza de trabajo al reiniciar la sierra.

d) Apoye los paneles grandes en soportes para minimizar el riesgo de bloqueo de la cuchilla y de rebote.
Los paneles grandes tienden a caer por su propio peso. Deben colocarse soportes debajo del panel, a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

e) No utilice cuchillas sin filo o dañadas.
Las cuchillas sin filo o mal configuradas producen cortes estrechos, causando fricción excesiva, bloqueo de la cuchilla y rebote.

f) Las palancas de bloqueo para ajustar la profundidad y el ángulo de la cuchilla deben estar bien apretadas y sujetas antes de cortar.
Si el ajuste de la cuchilla se mueve durante el corte, pueden producirse atascos y rebotes.

g) Tenga especial cuidado al serrar en paredes existentes y otros puntos ciegos.
La cuchilla saliente puede cortar objetos que causen rebote.

3) Instrucciones de seguridad para sierras con protector - [función protector inferior]

a) Compruebe que el protector inferior se cierre correctamente antes de cada utilización. No utilice la sierra si el protector inferior no se desplaza con libertad y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate nunca el protector inferior en posición abierta.
Si se cae la sierra accidentalmente, el protector inferior podría doblarse. Levante el protector inferior con el asa retráctil y asegúrese de que se desplaza con libertad y no toca la cuchilla ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

b) Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan correctamente, deberá hacer que los reparen antes de utilizar la sierra.
El protector inferior podría funcionar lentamente debido a piezas dañadas, depósitos adherentes o restos acumulados.

c) El protector inferior se puede replegar manualmente solo para cortes especiales como «cortes por penetración» o «cortes compuestos». Levante el protector inferior con el asa retráctil y, en cuanto la cuchilla penetre en el material, suelte el protector inferior.
Para todos los demás cortes, el protector inferior debe utilizarse automáticamente.

d) Compruebe siempre que el protector inferior cubra la cuchilla antes de dejar la sierra en un banco o en el suelo.
Con la inercia, una cuchilla desprotegida puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás cortando todo lo que encuentre en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la cuchilla en detenerse desde que se suelta el interruptor.

ES

3. Advertencias de Seguridad Adicionales

a) Use una máscara antipolvo.
b) No utilice discos abrasivos.

c) Use solo la hoja cortadora de 230 mm - 235mm.

d) Utilice solo cuchillas de sierra adecuadas para el material que vaya a cortar.

e) Utilice solo cuchillas indicadas para velocidades iguales o superiores a la velocidad de la herramienta.

f) Utilice solo cuchillas de sierra recomendadas por el fabricante, conformes a la norma EN 847-1, para cortar madera o materiales similares.

g) Evite sobrecalentar los dientes de la cuchilla sobre todo si está permitido cortar plástico, para evitar derretirlo.

h) Utilice solo cuchillas de sierra recomendadas por el fabricante.

ES

4. Verifique antes de Usar

1) Conexión a la fuente de alimentación

(Ver figura 2)

2) Cable alargador

Sección nominal transversal del conductor	Longitud máx.
0.75 mm^2	30 m
1.0 mm^2	50 m
1.5 mm^2	70 m
2.0 mm^2	100m

Se puede utilizar un cable alargador para emplear una fuente de alimentación remota. Utilice el cable alargador de longitud y grosor adecuados para disfrutar de una corriente eléctrica satisfactoria. Usar un cable demasiado largo o demasiado fino puede provocar una bajada de tensión y debilitar la potencia del motor. Utilice el cable alargador más corto posible.

Advertencia Si el cable está dañado, debe sustituirlo o repararlo de inmediato.

Advertencia Utilice un cable tripolar (de tres conductores) como cable alargador si no hay interruptor diferencial.

3) Lugar de trabajo

Compruebe la zona de trabajo teniendo en cuenta una serie de precauciones.
No utilice el producto en lugares donde haya riesgo de incendio. Evite la acumulación de polvo en el lugar de trabajo. El polvo puede prender con facilidad.
El polvo de materiales como revestimientos que contengan plomo, minerales y metales puede ser perjudicial para la salud. El contacto con ese polvo o su inhalación pueden provocar reacciones alérgicas al usuario o a terceros y/o causarles infecciones respiratorias.
El polvo de algunos metales se considera peligroso, especialmente en combinación con aleaciones como cinc, aluminio o cromo.
Solo podrán trabajar con materiales que contengan amianto operarios especializados.
Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
Se recomienda utilizar un respirador con filtro P2.
Cumpla las normativas aplicables en su país a los materiales con los que vaya a trabajar.

4) Encendido

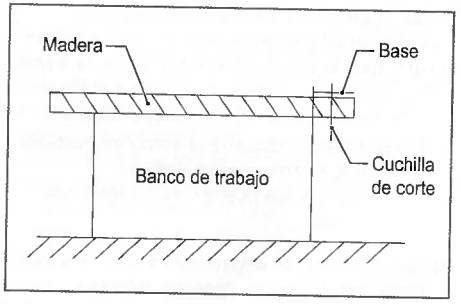
Advertencia Si enchufa la herramienta con el interruptor en posición de encendido, la súbita rotación de la herramienta puede causar un accidente.

Compruebe que la palanca de encendido vuelve a su posición original después de apretarla o tirar de ella.

5) Compruebe que el disco de corte y todas las piezas estén firmemente apretados.

El disco de corte se instala firmemente en la unidad principal de la sierra circular en la fábrica, de modo que esté listo para utilizarse. Para su seguridad, apriete el tornillo de inserción del disco de corte con una llave inglesa.
Compruebe que todas las piezas (palanca de ajuste de profundidad, perilla de ajuste del ángulo, etc.) estén bien apretadas y apriételas firmemente si es necesario.

6) Preparación del banco de trabajo (de madera)



La cuchilla de la sierra corta desde la parte inferior de la madera. Coloque la madera que vaya a cortar en el banco de trabajo. Para utilizar barras de sección cuadrada como banco de trabajo, sujete las barras cuadradas encima de un suelo plano de forma segura. Un banco de trabajo que se balancee puede dar lugar a situaciones peligrosas. Presione la madera que deba quedar después de cortar de forma segura. Sujetando y apresando la madera firmemente con un tornillo de banco, los usuarios pueden realizar la operación con ambas manos de forma segura.

Advertencia Sujete siempre la madera de forma segura para evitar situaciones de peligro.

7) Ajuste antes de cortar

Advertencia No agarre nunca la cubierta de seguridad durante el funcionamiento. Podría causar una situación muy peligrosa.

a) Movimiento de la cubierta de seguridad.

(Ver figura 6)

Confirmación de retorno por resorte. La cubierta de seguridad impide que el cuerpo humano toque la cuchilla cortadora. Revise para ver que la cubierta se mueve satisfactoriamente con el cubrimiento de la cuchilla cortadora. Al no moverse bien esa cubierta, llame a nuestro agente u oficina principal.

b) Ajuste de la profundidad de corte

(Ver figura 8)

Afloje la palanca y mueva la base para ajustar la profundidad de corte. Ésta se indica en la cubierta de seguridad.

Advertencia Apriete bien el tornillo de unión. De lo contrario, puede provocar una situación peligrosa.

c) Ajuste del ángulo cortante

(Ver figura 5)

Inclinación hasta 45 grados mediante el ajuste abriendo dos perillas ubicadas respectivamente en la escala de ángulo y su lado opuesto. Ajuste las perillas en el ángulo deseado para usar.

d) Ajuste de guía

(Ver figura 7)

Afloje la perilla para mover la guía en ambos lados, luego ajuste la posición de corte.

Advertencia Apriete la perilla firmemente. De lo contrario, podrían producirse situaciones peligrosas.

8) Enchufe

Si se oye algún ruido al enchufar o el enchufe se saca fácilmente, haga reparar el enchufe. Póngase en contacto con la tienda de electricidad más cercana.
Podría producirse un accidente por sobrecalentamiento.

9) Haga siempre una prueba antes de usar la sierra circular.

ES